

Filipai Quran

Polji Filipai yoᅇore Quran ruaya.

Mimitaniᅇ

Polji misin gio roregaru bako ateine yoyoka fukeme Eisia Maino (Turkey) bokeru Yurop moreᅇgo raya. Raru Rom prowins tinaine Masedonia oo maᅇyaᅇuᅇ bapakareko kerisiebi Kristore kufufuᅇ fuᅇfuᅇgaine oi Filipai sitio fukeya. Jiki aposol Pol oi Rom sitire witi pigo ruabi joiserereᅇ paio ᅇeko gio bobo ᅇiᅇigo goineji kiso etebuᅇ. Oi etebi goineji Filipai maᅇineo oᅇuakoᅇ buᅇo kekesiine qaji yare-buᅇ ore manebu maneya. Damaᅇ oo Biᅇe Quranine yo Filipai mamanesiᅇ kufufuᅇ yoᅇore quraᅇgaya. Manebu eyayoᅇ, jibu bobomiriᅇ buᅇo eru maᅇkikitinᅇ buᅇo yo jeribari paio quraᅇgaru ruaya.

Polji witi pigo ᅇeko Filipai mamanesiᅇ kufufuᅇ yoᅇoji bapi ganimiᅇ ore yaun ruabi wareya, iᅇoji ore daᅇge yaᅇiᅇ ore Quran yo quraᅇgaya. Oi quraᅇgaru jikigaru maᅇkikitinᅇ buᅇoine kokoine moko ruaya. Iᅇoyoᅇe koᅇkoᅇ fuᅇᅇe fuᅇᅇe maneme Filipai yoᅇoji Polre buᅇo oi manebi jibu sanᅇgaru koimo dimanimiᅇ ore maᅇyaᅇuᅇ kitiᅇgaya. Kajeqouᅇ buᅇo goine oi ini: ᅇoᅇo-ᅇaᅇunde saki ba ropeku egu aᅇi sogo manenimiᅇ ore siᅇaᅇ garu goinebi. Suroᅇ fukeru jiki-garu notono egu enimiᅇyoᅇ, Yesu oᅇuine maᅇ-ᅇaᅇuᅇ bawaki ee eku goinebi. Buᅇo yo egu niga ᅇabeinᅇ: Kristoke qakatoru dimagobi, oi

Anuture yaun. Juda yoŋoji Mosesre Kadi buŋo buruine reŋgaru boyoberu Anuture mosi ya ee-gobiyon, maŋkekerisie ogopunoŋun ŋoŋoji onu mata. Ŋoŋoji Anutu manesiŋ gabi yaunmoririine furiine tomiri ŋareme raugaru oo gogo gariine bofukeru gogobi. Uri yoŋoji Kristoke qakatoru gogobi, Anutuji oi womo eyareko jerieku goinebi.

Kristo manesiŋ gabeneŋ Anutuji manjeri noreko soine koimo paio sanaŋgaru gokimiŋ eru maŋkekerisie ogopunoŋun yoŋoke moko yameŋ keku sanaŋgaru dimainebeneŋ. Polji ore buŋo oi kokoine quraŋgaya. Polji Filipai kufufun yoŋore ohowe sanaŋine banimiŋ ore maneru goya, ore buŋo oi onuakon totogo quraŋgaya.

Buk yoore mobe qoruine 7 oi iŋi:

Buŋo funfunŋaine *1.1-11*

Polji urunŋu eru goya *1.12-26*

Kristoke gogore funŋe *1.27-2.18*

Timoti Epafroditus yokore gio buruine *2.19-30*

Kiso yoŋoji eadu ŋarebi egu wakinimiŋ *3.1-4.9*

Polre ogopu Filipai gobun, yoŋore buŋo *4.10-20*

Qurande buŋo korun qoruine *4.21-23*

¹ Pol nonji quraŋ yo quraŋgago. Maŋkekerisie kufufun gbagbataene Kristo Yesuke qakatoru dimaku Filipai sitio gogobi, nonji sosowo ŋoŋo eru ŋoŋore qoruŋaŋun (bisop, pasto) eru Biŋe gio bobo ŋiŋigo goine (dikon) babapi ŋoŋoke buŋo mimane ekimiŋ ore manego Timotiji noke yoo goku niko Kristo Yesure kiŋaŋ qaku gogobere.*

* **1:1:** Apo 16.12

² Anutu Mamanonun eru Ofoŋ Yesu Kristo yokoji yaunmoriri narebire womoo goinebi. Onu manego.

Polji Anutu miteŋ gaku onga wosiga.

³ Nonji manesu nabeego ore so Anutu miteŋ gaego.

⁴ Damaŋ so sosowo nonore Anutu onga wosiego, oi jeri paio onga wosiego.

⁵ Nonji Anutu inŋ ore miteŋ gaego: Nono Bobian Biŋeo qakatobun, damaŋ funfunŋaine oone akon funŋaru noke mankekerisie gio baku kitinuru go waperu gogobi.

⁶ Anutuŋi maŋ-nanunŋo gio fiine funŋaru baku goga, oi jikigaru bame Kristo Yesuji moke fukeinde damanji tariin. Onu manesiŋ garu sananŋaru Anutu miteŋ gaego.

⁷ O sagananun nobe, yoro ogopune fukegobi ore nono sosowo onu manesu narebe fiine akon sagaga. Anutuŋi gio nareme ore eru damaŋ yoo witi pigo neego. Damaŋ goineo Bobian Biŋere keten (defence) fukeru jigo qaku bobojibu bunjo kepieru bunjo foforiineji sia goduine baku sananŋain ore roregaego. Onu me onu baego, sosowo nonoji noke dimakabi yaunmoriri oiji akon saga nabeme gione kitingabi moko kiwaqawaineke fukegobeneŋ.

⁸ Kristo Yesuji nono manjoko enarein ore dobe nuela, nonji oi maneru ore paio dimaku sosowo nonore anŋi sogo maneru none nabeinŋo yamen keku gogo. Onu miku bunjo foriine migo, oi Anutu injoyonŋe soine kitinuru miin.

⁹ Nonji ñoñore ñi oña wosiego: Anutu, go Filipai ogopune dobe yabende jikigaru sananġaru manjoko ee ekabi manjokoyañunji sogueru saueiñ. Oñu fukeme soine kadi foriine ñone mukuru bobojibu buño bokeru gonimiñ.

¹⁰ Oñu goku soine buño osoeru kadi fiine sari roosoeru gbagbataeñine fukeru bakare buñoyañunji tomiri go ropebi. Kristoji kirieru wareiñ.

¹¹ Jikigaru ñi oña wosiego: Yesu Kristoji eebobo posiine maño eteko ore fori fukeeiñ. Foriine oiñi mañ-ñañunji puseko ñiñigoji oñu ñone ñaberu Anutu miteñ gabi tinabiñeñeji saueiñ ore oña wosiego. Buño oi foriine.

Pol witi pigo ruabi Biñe buñoji sananġaya.

¹² O mañkekerisie ogopune, ñoñoji nonde fune mane mukunimiñ ore ñi maneru qurañgago: Ya sembene nondeo fukeyayoñ, jibu ore biñeñeji saueme Bobiañ Biñeñoñunji ñiñigo saga yabeme giononunji moririineke fukeega.

¹³ Non Kristore giore eru niginji kipe nubi Rom yoo ñego, buño oi mamari ñi sosowo Sisa-kiñ koitore sinanyayabe pi sinan gaegobi, yoñoji manegobi eru oñuakoñ ñiñigo goine kokoine yoñore kajeyañunji rakame mane foregobun.*

¹⁴ Jikigaru foriine ñi fukeya: Mañkekerisie ogopunoñunji witi pigo ñebe damañ yoo Ofonji bapi nuega ore buño manebun. Oi maneru boakonji Ofonke sananġaru qakatoru dimaku yameñ keku koimo fukebun. Oñu fukeru Anuture buño kokoi tomiri misauebi jikigaru raega.

* **1:13:** Apo 28.30

15 Goineji nonde manebi ropeko man aŋi gbagbataeŋineji dimaku Kristore fuŋne mitaŋiŋgaegobiyon, goineji nonde eru maŋyaŋunji qougaroin eru ŋadi nuru kekepari eiŋ ore manegobi.

16 Ogotpune foriine yoŋoji nonde fuŋne ini manegobi: Anutuji igodon nune Bobiaŋ Biŋere keten (defence) fukeru jigo qaku bobojibu buŋo kepieego. Onu maneru manjoko enareku kitin nuegobi.

17 Ŋadiqoqo ŋiŋigo yoŋoji yoŋoyaŋunde akon manesuku furire ore gbedigabi maŋyaŋun ke-jigako nonde gio nodureiŋgo maneru Kristore fuŋne onu mitaŋiŋgaegobi. Onu eru witi pigo ŋego, damaŋ yoo mibabawaki ebi sisibiri jikigaru fuke nareiŋgo manegobi.

18 Onu manegobiyon, oi jibu. Kristore fuŋne oi ya oo gbedigaru keoma eegobi me Anuture mimiti poretin reŋgaru mitaŋiŋgaegobi, oi nonji manebe sagaga. Onu me onu fukein ore eegobi, maŋneji ore eru fiame fofori jeriego eru jeriebe-min.

19 Nonde onga wosibi Yesu Kristore Moro Tiri-ineji kitin nuko soine pirue nubi wakibeminde kamasi manego. Onu fukein ore maneru ore eru jerieego.

20 Ya mo baku gogu mimi egu bofukebemin ore origago. Onu mimineke matayon, damaŋ so Kristo miteŋ gaku gobon, ore so damaŋ yoo onuakon fukein ore manego. Saki funeji komebe-min me gobemin, oi jibu koimo paio Kristo miteŋ gabe tinabiŋeineji soguein.

21 Nonji sakineke gobemiŋ ine, gogone Kristore tinabiŋeji sogueiŋ ore eru gobemiŋ. Nubi komenobo ine, oiji bobiaŋ nuko Sombuŋgo seŋgiŋbaŋgiŋ fukebemiŋ.

22 Oŋu fukenoboyoŋ, moreŋgo saki fuke gobemiŋ ine, mande gio babe jikigaru foriineke fukeiŋ. Oi manesuku nakenere gogo me kome roosoenobo, oi soine so manego.

23 Gobemiŋ me komebemiŋ fiine fukena oi poretiŋ so mane mukuru botuyakuŋgo quŋgaru gogo. Kristoke paibe gonobo, oiji ya sosowo odureru moriri soguine bofuke narena. Ore eru moreŋ bokeinde aŋi maneru gogo.

24 Oŋu gogoyoŋ, saki fuke bojororu gobemiŋ ine, oiji ŋoŋo bapi ŋabebe foriine ŋoŋoreo fukeiŋ. Komenobo, oiji ŋoŋo so bapi ŋabenobo.

25 Oŋuine manesiŋ garu sananŋaru ore eru ŋone nuru emboŋ eru jikigaru goku sosowo ŋoŋo bapi ŋaberu goiŋgo manego. Bapi ŋabekabe mamananesiŋ-ŋaŋunde foriji sogueru sananŋako soine mokemoke yobu jerieru gonimiŋ.

26 Oŋuakoŋ Kristoji ŋone nuru emboŋ eru moke ŋoŋoreo warebe ŋoŋo soine nonde eru Kristo Yesu mokemoke yobu miteŋ garu gonimiŋ. Oŋu.

Mamananesiŋ-ŋaŋunji sananŋaiŋ ore jigo qaku goinebi.

27 Eeboboŋaŋuŋ oi Kristore Bobiaŋ Biŋeji kuririineke fukeinde so eba eku goinebi. Oŋu gobi ŋoŋoreo wareru ŋone ŋabebemiŋ me so wareru taitai goku biŋeŋaŋuŋ manebe fuŋneŋaŋuŋ iŋi peme sagaiŋ: Ŋoŋo qoqodure buru moakonde buŋo kiperu maŋmoakoŋ eru

dimainebi. Oṅu dimaku Bobiaṅ Biṅere buṅo foriji egu gbaṅiṅ ore moko kiperu jigo qaku goinebi.

²⁸ Oṅuakon goineji kiso eṅareenimiṅ, ṅoṅoji buṅo miyaṅuṅ fuṅne fuṅne ore eru so pop-ureru maṅ-ṅaṅuṅ so wakiine. Fuṅneṅaṅuṅ oṅu manebe sagaiṅ. Anutuji usuṅ ṅareme kiso ṅiṅigo yoṅoji fuṅneṅaṅuṅ ṅoneru iṅi mane taniṅganimiṅ: Yoṅoyaye waki yabeko sibirigabi Anutuji bomuku nobeko paibe seṅgiṅbaṅgiṅ gokimiṅ.

²⁹ Anutuji buruine rua ṅareya, oi iṅi: ṅoṅo Kristo manesiṅ gaku aribe jerieru aribe iṅore eru joiserereṅ maneru gonimiṅ.

³⁰ Nonji mamanesinde jigo rone ṅoṅoke goku qabe, ṅone nubun eru damaṅ yoo jikigaru qaego ore biṅe buṅo yo manegobi, ṅoṅo jigo oṅuine akon noke kitiṅgaku qaku gogobi, oi manego. Oṅu.*

2

Kristore so ṅoṅo-ṅaye babawaki ee eku goinebi.

¹ ṅoṅo Kristoke qakatoru maṅ-ṅaṅuṅ kikitin ee enimiṅ ore uṅsowon bofukeinebi. Kristoji manjoko eṅareru bobomiriṅ ṅabeiṅ. Moro Tiriineke rowegarū dimaku ohoweṅaṅuṅ baku ṅonemaiṅ eṅareine.

² Oṅu egobi ore maṅmoakon mamane boyoberu sogokon manjoko nadunṅaduṅ eku womoo

* **1:30:** Apo 16.19-40

goinebi. Nɔŋo maŋ aŋiŋaŋuŋ eru mamane bu-ruŋaŋuŋ moakoŋ enimiŋ ore kipeinebi. Buŋo oŋu kiperu maŋmoakoŋ ebi foriine fukeeiŋ.

³ Yareya ŋoŋo-ŋaŋunde akoŋ furuganiminde aŋiji so maŋgo eŋareine. Nɔŋo-ŋaŋunde tinabiŋeji sogueiŋ ore sakiŋaŋuŋ so ba ropeinebiyoŋ, maŋ-ŋaŋuŋ babawaki eru goine yoŋore manebi ropeeine. Oŋu maneru nonji ŋoŋare mokemoke yobu jerieru gobemiŋ.

⁴ Nɔŋo moakoŋ moakoŋ ŋoŋo-ŋaŋunde maŋ akoŋ fiaŋ ore so manesuinebiyoŋ, goine yoŋore manji fiaŋgo ore oŋuakoŋ yameŋ keku manesuku goinebi.

⁵ Kristo Yesuji moreŋgo gome maŋ mamane pe teya, oŋuine akoŋ ŋoŋoreo peko oi boyoberu goinebi.

⁶ Anuture mosi oŋuine pe teko goyayoŋ, jibu Anutu oŋuine goya ore so gbedigaru ro-ropeine so goya.

⁷ Oŋu matayoŋ, iŋoyoŋe afagaru Anuture kuririquraŋ bokeru wakiru kerisieru ŋi kamasi fukeru kiŋaŋqoqore kamasi roru goya.

Oŋu moreŋ ŋi noŋunde kamasi fukeru goya.

⁸ Oŋu goku maŋine babawaki eku Mamainere mi buŋo damaŋ so reŋgaru goya. Oŋu gome mimi qa teru “Maripoŋgo qabuŋyoŋ,” jibu, damaŋ oo oŋuakoŋ reŋga foreya.

⁹ Oŋu reŋgaru goya ore eru Anutuŋi ogame paibe roperu ŋeko tinabiŋe ropekiine oteya, oiji tina goine sosowo yadurega.

¹⁰ Anutuŋi tinabiŋe ropekiine oi iŋi ore oteya:

Njĩngo sosowo nonũũ tina ore eru damanũ mogo dikanji keru Yesu mitenũ gakiminũ. Goineji Sombunũ karorago paibe gogobi. Goineji morengo yoo gogobenenũ. Goineji komeru kome kaeo me misonũ kaeo gogobi. Nonũũ sosowo qodureru daberu dikanji ketekiminũ.*

¹¹ Sosowo nonũũ dikanji keteru minonũũni Mama Anutu totogo aranũ bainũ ore tinaine mifukeru inũ mikiminũ,
 “Yesu Kristoji Ofoũnonũũ fukega.” Onũ.

Yesure tatama oi njĩngo botuyanũũgo yaduru goinebi.

¹² Ore eru yoro ogopune, ņoņo Kristore soso boyoberu oo so gbanũru wakiinebi. Damanũ so Anuture bunũ reņgaru qowirieru gobunũ, ore so mosinũũni manũkerisie njĩngo ņoņoreo sagaga, oi yamenũ keku boyoberu mande gio baku goinebi. Nonũũ ņoņoke gobonũ, damanũ oo Biņe bunũ fiine akonũ kegboreru gbinũ keru dimaku gobunũ. Boke ņaberu taitai gogo, damanũ yoo onũakonũ Anuture jinũomaio sombunũũũ maneru gburugburu yabeme damanũ so gio oi basarigarũ goinebi.

¹³ Anutu inũoyonũe ņoņo jijiki boburo ņaberu inũoyonũunde burure so manũ-ņanũũ bapakareega. Onũ oo manũ anũũũũ Anutureo sagainũ ore so fukeko dobe ņabeko gioine babi foriine fukeeine.

¹⁴ Sinũũũũũũ yonũke bunũ babawaki so eru goinebi. Mikesonũ eru manũũ ņunũũ-ņunũũ kosa so einebiyonũ, burunonũũ sosowo manũyoka miaqaya bokeru mitiga ņareme oi damanũ so baku goinebi.

* **2:10:** Ais 45.23

15 Onu eku eebobononunji bakare buŋo tomiri gbagbataenine fukeru eba eku goinebi. Ninigo kekesiine inŋonmanŋonine muŋambe morenŋo gogobi, nonoji yonore botugo Anuture odumade posiine yobu goinebi. Bobun qonikiŋgo paibe tamaegobi, nono onuakon morenŋo eebobo poretinere kadi fine yadubi oiji ninigo tamae yareku goinebi.*

16 Onu goku gogo sananinere Biŋe buŋo daman so jaueru roru ninigo yareru goinebi. Onu gobi Kristoji kirieru warein, daman oo nonde fuŋne inji fukein, “Masiri nji sisirio gbin ein ore tobirine qojugaru raega, nonji ore so mande giore saki qaku basananŋaru gobon. Oi omaine yobu so baku gobonyon, ore foriine fukeya.” Fuŋne onu fukeme soine nakene saki nonore eru miten gabemin.

17 Nonji gogone kisingaru mitari narebe Anuture gio renŋaru baku gobon. Onu gobe nono man-nanun kerisieru Anutu manesin gabun ore foriine fukeega. Ore eru Rom gawman yonoji bunone mitariru joma onuine nuku boji ririga ore so enarenobun. Saki funere dari onu kesenobine, oi obu onuine mo yobu so rakana. Nonore mamanansin giore forire eru oi kuririineke fukebe sagana. Ore eru nubi komenoboyon, manneji jibu jerieego eru sosowo Anuture binje fukeru nonoke moko goku jerieekimin.

18 Onuakon nono jerieinebi eru noke jerieru goinebi. Onu.

Timoti sorebe Filipai nonoreo foin.

* 2:15: Dut 32.5

19 Ofoŋ Yesuji nonde maneko sagaiŋ ine, pipa Timoti soreiŋgo maneru origago. Ŋoŋoreo foru biŋenoŋuŋ ŋajime jeriebi ŋoŋo uruŋu gogobi, oi maneru kirieru wareru najime maneru nonde manji oŋuakoŋ fiaru oroine yobu fukena.

20 Mamanesiŋ-ŋaŋuŋgo sanaŋgagobi me wiriebi, iŋoji iŋoyoŋe akoŋ ŋoŋore manebu oŋu maneru nonde keririŋgo dimaga. Goineji yoo gogobi, yoŋoji “Yoŋoyaŋunde manebu,” miku kitiŋ ŋabein ore so maneegobi Mata yobu.

21 Yoŋoji sosowo yoŋoyaŋunde yare maneru oi keporeru bosogueiŋgo janjanbumbuŋ odeegobiyon, Kristo Yesure gioji foriineke fukeeiŋ ore so yameŋ keegobi. Yoŋo qaŋosori kosa gogobi.

22 Kosa gogobiyon, Timotiji fuŋine fiine oduya, oi ŋoŋo-ŋaŋe mane mukugobi. Madeji iŋoyonunde mama kiŋaŋ qa teega, iŋoji ore so noŋ Bobiaŋ Biŋe misauein ore bapi nuru kiŋaŋ qaku goya.

23 Ore eru Rom gawman yoŋoji noŋ uruŋu enarenimiŋ ore buŋo kipenimiŋ, oi maneru soine Timoti sorebe pipa ŋoŋoreo foiŋ ore origago.

24 Nake oŋuakoŋ Ofoŋke dimaku damaŋ so joroko ŋoŋoreo wareinde koimo oŋu manesiŋ gago.

Epafroditus sorebe Filipai ŋoŋoreo foiŋ.

25 Nonji ya baaru embimbiŋgaru gobe ŋoŋoji muraŋne Epafroditus sorebi wareru kitiŋ nuku bapi nuya. Iŋoji Bobiaŋ Biŋere keten (defence) fukeru nonde keririŋgo gio baku jigo qaku goyayon, jikigaru kipenobo, oiji so sagana. Oŋu

manesuku maŋkerisie ogone oi daman̄ yoo sorebe ŋoŋoreo kirieru wareiŋ.

²⁶ In̄oji sosowo ŋoŋo ŋone ŋabein̄go yameŋ keku goga. Jibe bame peya, ŋoŋo buŋo oi manebi ŋoŋoreo yobin̄game maneru ore eru maŋwawaki goga.

²⁷ In̄oji fofori jibe eteme kome maigaru eyayoŋ, Anutuji ŋonemaŋ oteko fiaya. Anutuji Epafroditus oi akon̄ so ŋonemaŋ oteyayoŋ, non̄ on̄uakon̄ ŋone nuru embon̄ eru baafe nuya. In̄oji komena ine, nakene beusembeji sogueru saueru paine paine ropeko gonobo.

²⁸ Ŋoŋo Epafroditus ŋoneru moke jeriebi nonde beusembeji on̄uakon̄ afagaiŋ ore manego. Ore eru daman̄ yoo akon̄ pipa sorebe ŋoŋoreo foiŋ.

²⁹ Ŋoŋo Ofonde ŋin̄igo yoŋore mokemoke yobu jerieegobi, jeribari ore paio in̄oji wareme kepor-einebi eru gio bobo ŋin̄igo on̄uine oi aran̄ ba yareru goinebi.

³⁰ In̄oji Kristore gio ore eru kome maigaru roperu komeiŋ eya. Ŋoŋo non̄ kitiŋ nuku bapi nunimiŋgo manebun̄yoŋ, oi embimbiŋgabun̄ ore in̄oji ŋoŋore tife on̄u enarein̄go ore wareru gogoin̄e kisiŋgaru sibirigaiŋ eya. On̄u.

3

Posiine fukekiminde kadi foriine oi in̄ji:

¹ O maŋkerisie ogopune, buŋo korun̄ in̄ji jiki-garu mibemiŋ: Ŋoŋo Ofon̄ke qakatoru jerieru goinebi. Buŋo oi neŋeo moke quraŋga ŋarein̄ ore tatak̄i so manego. Ŋin̄igo goineji egu eadu eru

bosembe n̄abenimiŋ ore oi quraŋga n̄arebe soine sagaga.

² Zioz gio bobo n̄iŋigo sembene yoŋore siŋaŋ-
n̄aŋuŋ baku goinebi. Yoŋoji maŋkekerisiere yaura
n̄iŋigo botugo roregaru maŋyaŋuŋ bapakareru
iŋi miegobi, “Anuture biŋe fukenimiŋ ore n̄oŋo
moge baku sakiŋaŋuŋ ketigainebi.” Oŋu yamen
keku buŋo akoŋ miku qoro riganine oŋuine
gbogbo oŋgaku “Kufufuŋ raŋgbaŋine fukegob-
enen̄,” miku mo yobu miegobi.

³ Yoŋoji Anuture jiŋomaio so poretiŋgagobi.
Sakiyaŋuŋgo moge oi akoŋ keti yabebuŋyoŋ, fori-
ine oi noŋunde iŋi fukeya: Anuture Biŋe buŋoji
maŋnoŋuŋ bobogaya, noŋuŋ iŋore maŋkekerisie
kufufuŋ foriine yobu fukeru gogobenen̄. Anu-
ture tinao sakinonoŋuŋgo moge ba norebuŋ, niŋoji
ore paio so dimaku kitiŋgaku manesiŋ gaegob-
enen̄yoŋ, Kristo Yesuji munan̄ qa noreya, ore eru
iŋo miten̄gaegobenen̄. Anuture Moro Tiriineji
dobe nobeko aŋagaru Anuture ohowe baku miten̄
gaegobenen̄.

⁴ Goineji sakiyaŋunde yaji kitiŋgaku Anuture
biŋe fukekimiŋ ore manesiŋ gagobi, nonji oi
yadurego. Ore eru fiine akoŋ suhuŋ oŋuine
furarieru tone ba pakareru erioŋbarioŋ kamasi
enobo.

⁵ Nonde kuririquraŋ oi iŋi: Nonji Israel n̄iŋigo
kubu maŋineo minebobo mo fukego. Apa
n̄asonere kubu tinaine Benjamin. Maŋgo ma-
mane Hibru n̄iŋigo. Nonji yokoreone fukeru
Hibru ŋi foriine fukego. Fukeru pebe una 8
fukeko oo sakine ketigabuŋ. Farisi fukeru gobon̄

ore Mosesre Kadi buño oi poretiñ boyobeiño yamen keku gobon.*

⁶ Farisi goku mañneo jo fukeko mañkekerisie kufufuñ oi fofori kekesuesue eyareku gobon. Mosesre Kadi buño reñgaru boyoberu poretiñ fukenoñ ine, nonji ore so bakare buño tomiri posiine gobon.*

⁷ Ya oñuine oi manebe ropeko oo kitiñgaku manesiñ garu gobonyon, mañne kerisieru oi sosowo bokeru gbeñ sureru migo. Damañ yoo Kristoji munañ qa nareko qowiriebe, ore eru manebe ropeega.

⁸ Ofoñne Kristo Yesu mane mukuru senjiñbañjiñ bofukebemiñ, oi maneru osoebe furiine ropekiine ore so fukega. Ore eru gogone ranjbainere kuriri yane sosowo oi Kristo jikigaru oo bokeru gbeñ surego. Kristo bofukeru nonde ya sosowo oi manebe yau rasa yobu oñuine fukeme sureru ñadineo bokebon.

⁹ Goineji “Mosesre Kadi buño reñga foreru oñuine oiji niñononñe Anuture jinomaio poretiñ fukekimin,” migobiyon, nonji oñu posiine so gogo. Damañ yoo Kristo manesiñ gabe Anutuji oñuine oiji buñone mitarime inore jinoo posikeru gogo. Mamanesiñ paio gobe Anutuji ñonemaiñ enareku mitigako agiburañnere buñoji komeko gogo. Kristoke qakatoru dimaku gobe Anutuji nonde fuñne oñu bofukeiño ore yamen keego.

¹⁰ Nonji Kristo inñ mane mukubemiño yamen keego: Kristoji komeru pakereya inore uson oiji

* **3:5:** Apo 23.6; 26.5; Rom 11.1 * **3:6:** Apo 8.3; 22.4; 26.9-11

dobe nuko sanangabemiŋ ore manego. Joiserereŋ maneya, oi injoke jikigabemiŋ ore jauego eru komeru kamasi oŋuine oiji injore kamasi ore so fukebemiŋ ore manego. Joiserereŋ maneru komeya, nonji kamasi oŋuine akon komeru oŋuine oiji injore kamasi oŋuine fukeiŋ ore jauego. Komeru pakereya, injore usun oiji dobe nuko sanangabemiŋgo manego.

¹¹ Komebe Anutuji bogbore nume komegone pakerebemiŋ ore origago. Oŋu.

Anuture sisirigo yameŋ keku mogeineo rainebi.

¹² Nakenere ini so migo, “Anutuji moge ruaya, oo wape foreru maŋkekerisiere kuririine sosowo bofukeru gogo.” Ore so fukeru gogoyon, Kristo Yesuji roosiŋ enareya ore seŋgiŋbaŋgiŋine raugaiŋgo ore yameŋ keego.

¹³ O maŋkekerisie ogopune, Anutuji moge ruaya oo so wape forego, oi manego. Moakon ini maneru eego: Ya kemukuru ŋadi gabon, oi niga nuko Anutuji ya jinomaineo ruame pega, oo obe pipa rabemiŋgo aŋi sogo maneego.

¹⁴ Anutuji paibe ropebemiŋ ore onga nareru moge oŋu qa nareya. Ore eru Kristo Yesuji munan qa nareya ore nonji eesoigo sanangaru gbiŋ eru Anuture mogeo ropebe injoji hendiŋ eri qoruneo kenareiŋ. Oi roiŋgo aŋi sogo maneru moge oobe poretiŋ akon usunne qojugaru giniŋgaego.

¹⁵ Ore eru mande kuririnoŋunke fukegobeneŋ, Anutuji noŋun sosowo mamane moakonde paio Kristo mane mukuru gokimiŋ ore manega. Buŋo more mamane maru furuine mo pe ŋarena ine,

Anutuji buᅇo yoore uruᅇu manebi sagaga, oi oᅇuakoᅇ miku barariᅇga ᅇareiᅇ.

¹⁶ ᅇoᅇore manebu qoruine oi iᅇi fukeko sagaiᅇ: Noᅇuᅇ damaiᅇ joroine me pompoᅇine maᅇnoᅇuᅇ kerisieru Anuture kadio go wapebeᅇ, eebobore kadi moakoᅇ oi akoᅇ jikigaru rabeneᅇ sagaiᅇ.

¹⁷ O maᅇkekerisie ogopune, nonji eebobone eego, ᅇoᅇo noᅇ ᅇone nuru nonde mosi boyoberu goinebi. Goineji ore so oderu pore ᅇabeegobi, ᅇoᅇo yoᅇore eebobo oi ᅇoneru boyobeinebi.*

¹⁸ ᅇiᅇigo boakoᅇ yobu yoᅇoji eeboboyaᅇuᅇi Kristo rosi eteru yoᅇoyaᅇunde aiᅇigo kosa gogobi. Maripoᅇgo komeya, ore fuᅇine oderu gboreru gogobi. Buᅇo oi damaiᅇ kokoine tiᅇtuᅇ egu fukeniᅇiᅇ ore ᅇaiᅇibe manebuᅇyoᅇ, damaiᅇ yoo oi kuyoku jiᅇo obune wakiko migo.

¹⁹ Saki fuyaᅇunde aiᅇi sanaᅇine sembeneji nemuyaᅇuᅇ fukega. Ya mimiineke eegobi, ore manebi ropeko kuririyaᅇuᅇ fukeko sigopou gogobi. Maᅇmamaneyaᅇuᅇ morende eebobo sembeneo kipebi niᅇiᅇ yabeke kosa goku tatari-ineo misi korugo rakanimiᅇ.

²⁰ Yoᅇoji yuku rakanimiᅇyoᅇ, goine niᅇore qo-qodure sa oi Sombuᅇgo paibe pega. Moreᅇgo kotuine fukeru yayaba akoᅇ goku Ofonᅇ Yesu Kristo Munaᅇqoqo Raunoᅇuᅇi moke fukeru oga nobeiᅇ ore odigaegobeneᅇ.

²¹ Iᅇoji moreᅇ saki funoᅇuᅇ wakiqoqoine yo oi qowirieme iᅇoyoᅇunde Sombuᅇ saki fu oᅇuine kuririquraᅇineke fukeiᅇ. Usuᅇ oᅇuine oi Kristo pe tega. Iᅇoji usuᅇ oᅇuine oiᅇi ᅇiᅇigo eru moreᅇ

* **3:17:** 1 Kor 4.16; 11.1

Sombunde yareya sosowo oi soine sananƙaru bawaki nobeko inore mea rurunanƙo rabenen sinan nobeko gokimin. Onu.

4

Uɗsowon buɗo goine

¹ O yoro ogopune, onu fukein ore Ofonji nono bapi nabeko gbin keru sananƙaru dimainebi. Nonji nonore anj maneru none nabeinƙo yamen keego. Nono jeri enarebun. Botunanƙunƙo gio babe ore foriine fukeko odubi Anutuji ore furi enorein, ore eru sigopou eru jerieego.

² Minebobo nigo yoyoka Yuodia Sintike, nokoji pougaru kekepari eru gogobire, onu manebon. Ore eru nonji man-nakun inji bapakarego: Noko Ofonke moakon dimagobire, ore eru manmoakon eru goinebire.

³ O muranne foriine, giore kion moko osigaru gobu, go onuakon inji weu garego: Nigo yoyoka yokoji manmoakon enimi ore bapi yapeigon. Yokoji noke Bobian Bin sananƙaru sauein ore jigo qaku gobu. Yokoji Klemen eru ogopune goine nonunde keririnko moko jigo qaku gobu. Sosowo yonore tina oi gogo sananjinere tina buru buk papiago paibe pega.

⁴ Daman so Ofonke dimaku jerieru goinebi. Jerieinebi buɗo oi neneo moke migo.

⁵ Nono denandenan paio ninigo eyarebi sosowoji kamasanun oi maneinebi. Ofonji wareinƙo bembengaga.

⁶ Ya more manebu so maneru goinebiyon, ya sosowo ore wewenanun Anutu ojibi maneine.

Oṅu me oṅu fukeiṅ, ṅoṅo Anutu oṅga wosiru kariyeru danḡe miku goinebi.

⁷ Anutuji maṅwomo eṅarega, niṅo ore fuṅine so mane muku egobeneṅ. Oi mamananemukunoṅuṅ sosowo odureru fuṅine mo fukega. Kristo Yesuke qokotabi dimakabi Anutuji maṅ-ṅaṅuṅ eru buṅo mamananṅaṅuṅ dobu kiperu iporo ba ṅareko goinebi.

⁸ O maṅkekerisie ogopune, buṅone mitariin ore eru uṅsowoṅ buṅo iṅi migo: Wuwunuṅ buṅo so manesuinebiyoṅ, ya sosowo aran babeneṅ kuririineke fukega, maṅ-ṅaṅuṅ oo kiperu goinebi. Buṅo foriine, buṅo poretiṅ eru gbagbataeṅine oi manesuku goinebi. Buṅo aṅiineke maneegobeneṅ, oiji maṅ-ṅaṅuṅ puseko goinebi. Buṅo kobiineke mimitenṅ fukeiṅ ore so fukega, maṅ-ṅaṅuṅ oo qakatoru goinebi.

⁹ Nonde eebobo ṅoneru Biṅe buṅone maneru maṅ kiniṅ-ṅaṅuṅgo ruaru robi biṅeṅaṅuṅ fukeya, ṅoṅo oi kegboreru eba eku goinebi. Oṅu gokabi womo Rauine Anutu iṅoji ṅoṅoke dimaiṅ. Oṅu.

Polji Filipai yoṅore yaunde danḡe miga.

¹⁰ Nonji Ofonke qakatoru goku ṅoṅore beufi soguine manego. ṅoṅo ronekoṅ noṅ siṅaṅ nuku moneṅ nareinḡo aṅi maneru gobuṅyoṅ, uruṅu eniminde fuṅne baaru embimbiṅgabunḡ. Damaṅ joroine embimbiṅgaru gobi Ofonji damaṅ yoo maṅ-ṅaṅuṅ bogboreme afagaru moke bapi nubunḡ.

11 Saki funere yobinḡo ḡeku embimbinḡanobo, ore eru buḡo yo so migo. Nonde ya pega, nonji oke maḡwomoo waigo goinḡo manego.

12 Nonḡ janjanḡbumbunḡ oderu womoo gobonḡ eru gogo kobiineke batiḡatiine tomiri goku womoo gobonḡ. Pi so damanḡ so maḡne waigo eko goinḡo manego. No gaba enobo me roro ḡenobo, ore eru maḡne so bawaki eego. Yane boakonḡ yobu me kokiine pe narena, oi jibumenḡ. Nonḡ yoore fuḡne mane mukuru soine waigo gobeminḡ.

13 Oi me oi mo fukena, Kristoji basananḡ nuko ya moji mo so bawaki enareinḡ.

14 Jibu konḡkonḡne ore maḡineone ogo babapi ruaru baafe nubi sagaya.

15 Filipai ḡonḡo onḡuakonḡ nonde fuḡne mane komegobi. Nonji fuḡḡaru roreḡaru Bobianḡ Binḡe gio baku ḡonḡoke Masedonia prowinsgo goku boke ḡabebonḡ, damanḡ oone fuḡḡaru mamanesinḡ kufufunḡ goineji nonḡ sakire yayanḡunji so kitiḡnḡ nubunḡ. Nonji mande Binḡe yarebe robi binḡayanḡunḡ eyayonḡ, sakire mobe mo so bokirie narebunḡ. Filipai maḡkekerisie kufufunḡ ḡonḡo moakonji noke kikipe eru gogone kitiḡḡabi pesinḡ monḡḡ-ḡaḡunḡ roru narenḡarenḡ eku gobenḡ.*

16 Nonji yare embimbinḡaru gobonḡ, ḡonḡo oi nonde ruabi Tesalonaika sitio wareya. Ate moakonḡ matayonḡ, ate yoyoka sakinere yare embimbinḡabonḡ, oi ruabi nondeo wareya.*

17 Nonji ḡonḡore mebo yaunḡ-ḡaḡunde sase so eego, ore eru buḡo yo so quraḡḡago. Anu-

* 4:15: 2 Kor 11.9 * 4:16: Apo 17.1

tuji ñoñore ogo babapire tifeine bokirie ñareeiñ, nonji foriine sogo oi ñoñoreo saueiño manego.

¹⁸ Ñoñoji damañ yoo ya ruabuñ, oi raugaru nonde ya sosowo oiji kiririne odureru kokoine pe narega. Epafroditus iñoji ñoñore ogo babapi yaun-ñañuñ roru wareru nareme moririineke fukeru gogo. Ñoño pesiñ tahañoñuñ ruabi iñoji roru wareya, Anutuji ore añaĩne maneko soine sagaga. Anutuji ñoñore pesiñ maneru sabareko kouine fiine junjinañ oñuine fukeru iñore jiñomaio isirigame jerieega.*

¹⁹ Nonde Anutuji touñmoriri sosowore Rau fukega. Iñore rounço ya sosowo oi tatariine tomiri pega. Ore eru ñoño Kristo Yesuke qakatoru dimaku yare embimbiñgagobi, oi sosowo pe tega ore so enãreeiñ.

²⁰ Ore eru Anutu Mamanoñuñ damañ so miteñ gaeinebeneñ. Oñu ebeneñ Anuturre tinabiñeji damañ tatariine tomiri saueeiñ. Buño oi foriine.

Momojo tatariine

²¹ Nonji momojone ogopunoñuñ gbagbataeñine Kristo Yesuke moko akon dimagobi, sosowo ñoñore ruabe fuga. Ogopune noke yoo gogobi, yoñoji momojoyañuñ ruabi ñoñoreo fuga.

²² Anuturre ñiñigo gbagbataeñine goine sosowo yoo gogobi, yoñoji momojoyañuñ ruabi ñoñoreo fuga. Yoñoreone goineji Sisa-kiñ koitore morumbon pigo gio baegobi, yoñoji oñu maneru yamen keku migobi.

²³ Ofon Yesu Kristore yaunmoririji ñoñoke pe roperu iirunañuñ mifiagaine.

* 4:18: Eks 29.18

YEESUS OPOR ELIWA
The New Testament in the Mauwake Language of
Papua New Guinea
Nupela Testamen long tokples Mauwake long Niugini
Copyright © 1998 The Bible Society of Papua New Guinea

Language: Mauwake

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0. You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2016-08-24

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 28 Dec 2024 from source files dated 31 Aug 2023
8f58ca10-b9a9-526e-979e-c3f5d5f85555